

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящее исследование посвящено лингвистическому анализу писем читателей в эмигрантские и советские газеты, опубликованных с 1920 по 1929 гг. Письма читателей в газеты представляют собой особый малый жанр, объединяющий тексты, разнообразные по своей коммуникативной направленности. В работе предпринята попытка систематического описания этого жанра и его разновидностей.

При рассмотрении писем, адресованных в газеты русской эмиграции и советской России, мы имеем дело с разными коммуникативными ситуациями, зависящими от разных культурно-политических факторов. Новая культура, возникшая в СССР после революции, очень сильно отличалась от старой, прежде всего потому, что изменился социальный состав людей, участвовавших в ее создании [Селищев 2003]. Напротив, как показывают исследования Е. А. Земской и др. (см., например, [Земская 2001; Грановская 1995]), культура и язык эмиграции очень консервативны. Сравнение писем читателей в «русском Париже» с письмами в метрополии показывает, что эти различия проявляются и в устройстве самого жанра «письмо в газету». В нашей работе мы проверим, в какой мере на содержание письма и на реализацию иллокутивного намерения автора влияет социокультурный контекст, степень владения литературным языком, социальный статус автора и пр. Возможно, различная политическая и социальная ситуация будут влиять и на сам набор типов писем (в нашей работе мы используем для них термин «поджанры»). В свою очередь, предлагаемое описание набора поджанров и каждого из них в отдельности, возможно, дополнит образ эмигрантского и советского общества в культурологической перспективе.

Из сказанного вытекают и мотивы выбора рассматриваемого периода. Поскольку в это время и советское общество, и эмигрантское сообщество были еще очень молодыми, можно сказать, что именно

1920-е гг. — время формирования двух различных коммуникативных пространств, а значит, и двух типов дискурса. Анализ писем в газеты позволит, помимо прочего, наблюдать за складыванием и устройством эмигрантских и советских дискурсивных практик.

Проблема речевых жанров является одной из ключевых для анализа текста и языка в целом. В отечественной традиции разработка концепции речевого жанра в первую очередь связывается с именем М. М. Бахтина, последователями которого в значительной мере являются Т. В. Шмелёва, Е. А. Земская, Л. А. Капанадзе, М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова, В. В. Дементьев и другие. Среди ключевых фигур западного жанроведения можно назвать А. Вежбицкую, Дж. Суэйлса, Б. Пэлтриджа, В. К. Бхатиа. Несмотря на существование большого числа работ, посвященных понятию жанра<sup>1</sup> и принципам вычленения речевых жанров, единой концепции жанра до сих пор не существует.

Разные подходы к жанрам различаются типом и набором признаков, лежащих в основе определения жанра.

Согласно Т. В. Шмелёвой [1997: 90—91], в современной русистике существует три основных подхода к проблеме речевых жанров:

— лексический — предполагает обращение к именам жанров, толкованию их семантики, наиболее тесно связан с теорией речевых актов;

— стилистический — предполагает анализ текстов в аспекте их жанровой природы, включая композицию, отбор специфической лексики и т. п.;

— речеведческий — предполагает обращение к жанру как феномену речи, т. е. описание жанра, начиная от автора, его замыслов и предварительных условий общения и кончая способами языкового воплощения жанра.

Однако можно выделить и четвертый подход, отчасти близкий к упомянутому речеведческому. Это ситуативный подход, представленный, например, в работах [РРР 1978; Китайгородская, Розанова 2005; 2010] и др. В отечественной лингвистике этот подход разрабатывался в рамках «Московской школы функциональной социолингвистики» (МШФСЛ). Специфика этого подхода заключается в особом внимании при описании жанра к параметрам ситуации

---

<sup>1</sup> Для того чтобы не возникло смешения двух явлений — «жанр художественной литературы» и «речевой жанр», отметим, что далее в работе слово «жанр» будет употребляться в том же значении, что и «речевой жанр».

речевого общения, в которой он функционирует: месту, времени и цели коммуникации, числу участников, свойствам автора и адресата и т. д.

В настоящей работе при описании жанра «письмо в газету» мы стремились по возможности совместить все четыре подхода, однако центральным для нас был именно ситуативный подход.

Материалом исследования послужили письма читателей, опубликованные на страницах четырех газет: двух эмигрантских («Последние новости» и «Возрождение») и двух советских («Правда» и «Известия»), все они печатались под рубрикой «Письмо в редакцию». Основной корпус исследования составили 480 писем, относящихся к периоду 1920—1929 гг. В некоторых случаях для поиска дополнительных примеров использовался также вспомогательный корпус, включающий не только письма анализируемого периода, но и некоторые письма 1930-х гг.

### **Цель исследования и структура работы**

Основная цель предпринятого исследования — описать жанр писем читателей в редакцию в эмигрантских и советских газетах 20-х гг. XX в., систему его разновидностей (поджанров) и средств (композиционных и языковых), используемых пишущими при создании текстов различных поджанров. Кроме того, для нас важно было выявить сходства и различия в наборе поджанров, в тематическом, композиционном и языковом их воплощении в эмиграции и в России.

В настоящем исследовании нами была предпринята попытка уточнить определение жанра в целом и представление о его структуре и функциональных свойствах на одном отдельно взятом жанре. Именно этой задаче и посвящена **первая глава**: прежде всего в ней рассматриваются основные подходы к проблемам речевых жанров в работах отечественных и зарубежных исследователей, затем формулируются главные положения разделяемого нами подхода к описанию речевых жанров и предлагаются критерии, необходимые для определения речевого жанра, учитывающие специфику данного исследования. Наконец, в этой же главе представлен небольшой обзор работ, посвященных разным аспектам эпистолярного жанра вообще и жанра писем в газеты в частности. Кроме того, в последнем разделе главы излагаются принципы отбора материала настоящего исследования.

Как уже было сказано, данное исследование ориентировано прежде всего на ситуативный подход к речевым жанрам, который предполагает рассмотрение языковых явлений сквозь призму основных составляющих процесса коммуникации (участники, содержание, время, средства коммуникации и др.). Во **второй главе** дается общая характеристика коммуникативной ситуации, в которой функционирует жанр «письмо в газету», — этому посвящена первая часть главы. Во второй части главы рассматриваются только те жанрообразующие признаки писем в газету, которые не варьируют в зависимости от конкретной типовой интенции отдельных писем, то есть те признаки, которые можно считать общими для жанра «письмо в газету» в целом. В частности, описываются ключевые свойства автора и адресата.

В **третьей главе** представлена классификация писем по поджанрам (письма-сообщения, письма-благодарности, письма-отклики и т. п.) — типам писем, выделенным на основе параметра иллюкутивной цели. Для каждого поджанра описывается типовая интенция, прототипическая композиция и содержание, анализируется его языковое воплощение. Кроме того, для некоторых поджанров приводится отдельная информация об авторе и адресате — это делается в тех случаях, когда данный параметр во многом определяет специфику рассматриваемого поджанра. Особое место среди типов писем занимают письма-отклики — письма, представляющие собой реакцию на некоторый «текст-стимул», например другое письмо в редакцию или какую-либо другую газетную публикацию. В рамках анализа писем-откликов рассматриваются типы отсылок к тексту-стимулу, а также излагаются некоторые наблюдения над функционированием чужой речи в этих письмах, в частности обсуждаются возможные механизмы искажения чужих текстов.

В монографии имеется **два приложения**, в которых представлены исследуемые письма. В первом приложении содержится Основной корпус писем — выборка, на основе которой проведено данное исследование. Во втором приложении представлен менее представительный Вспомогательный корпус писем, который в исключительных случаях служил для поиска дополнительных примеров. Письма в обоих корпусах сгруппированы по жанрам. Для удобства каждый корпус снабжен двумя указателями: один организован по хронологическому принципу, другой — по жанровому. Следует также отметить, что при воспроизведении писем мы сохраняли авторскую орфографию и пунктуацию.